

# INTERNATIONALES SYMPOSIUM „EIN DIALOG DER KÜNSTE“

23. – 24. OKTOBER 2014



UNIVERSITÄT ZÜRICH  
KUNSTHISTORISCHES INSTITUT  
RÄMISTRASSE 73  
8006 ZÜRICH



Universität  
Zürich <sup>UZH</sup>

## ZUM SYMPOSIUM

„Ein Dialog der Künste: Das Verhältnis von aussen und innen. Beschreibungen von Architektur und Raumgestaltung in der Literatur der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart“

Die früheren Symposien von 2010 und 2012 befassten sich mit „Beschreibungen von Architektur in der Literatur der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart“ respektive mit „Beschreibungen von Innenarchitektur und Interieurs in der Literatur der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart“. Das dritte Symposium ist dem Verhältnis von aussen und innen gewidmet, und dies wiederum anhand von Beschreibungen in den Literatur der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart. Die beiden vorhergehenden Symposien haben gezeigt, dass es sich bei den architektonischen Beschreibungen in der Literatur in den verschiedenen Epochen und Sprachen um Zeitzeugnisse handelt, die zum einen wesentliche Beiträge für das Verständnis der Entwicklung von Methoden liefern, zum andern aber auch neue interdisziplinäre Dialoge erschliessen können. Die Vorträge und anschliessende Publikation der bisherigen Symposien haben aufgezeigt, dass literarische Texte der verschiedensten Genres wie Prosa, Poesie, Reisebeschreibungen, Journale, Briefe und weitere Kategorien als Türöffner nicht nur neuer kunsthistorischer Sichtweisen, sondern auch methodologischer Ansätze dienen. Damit gemeint sind nicht nur das Aufbrechen kunstgeschichtlicher Epochenbegriffe, sondern auch die Infragestellung fester, durch die Kunstgeschichte geprägte architektonischer und räumlicher Kategorien. Genau in diese Richtung gehen nun die Absichten des dritten Symposiums, welches dem Verhältnis von aussen und innen in den Beschreibungen von Architektur und Raumgestaltung in der Literatur der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart gewidmet ist. Die Fragestellung lautet: Können literarische Beschreibungen kunsthistorische Methoden hinterfragen, und in welchem Mass und Umfang gelingt dies? Des Weiteren interessiert das Eröffnen neuer Perspektiven für das Fach Kunstgeschichte und inwieweit es der Literatur der verschiedenen Zeitebenen und Genres möglich wird, den interdisziplinären Dialog zu führen.

## PRESENTATION OF THE SYMPOSIUM

„A Dialogue of the Arts: The Relationship of Exterior and Interior: Descriptions of Architecture and Interiors in Literature of Early Modern Times to the Present“

During the earlier conferences in 2010 and 2012, which dealt with „Descriptions of Architecture in Literature of Early Modern Times to the Present“ respectively „Descriptions of Interior Design in Literature of Early Modern Times to the Present“, the conference of 2014 is devoted to the relationship of architectural interior and exterior aspects and this again relying on literature of different languages from Early Modern Times to the present. The first two conferences have shown us that literary descriptions of different times and languages witness the time in which they are written: They are on the one hand an important contribution for understanding the development of methods, on the other hand they can disclose new interdisciplinary dialogues. The presentations and the following publication of the foregoing conference have shown clearly that literary texts of different genres like prose, poetry, travelogues, diaries as well as letters and other categories are door openers not only for new art historian perceptions, but also can give hints to new methods of our discipline. This means not only the breaking up of the periodical conception of history of art, but also the architectural and spatial categories defined by history of art. These are also the intentions of the third conference, dedicated to the relation of inside and outside of architecture in literary descriptions. The contributions have to show how far and how deep literary descriptions can scrutinize the methods of art history and in which extent this will be possible. Furthermore, the conference has to show new perspectives for the discipline, being able to engage and continue new dialogues for the different shifts of time and genres.

Donnerstag, 23. Oktober 2014

Universität Zürich  
Rämistrasse 71, KOL-G-217

- 9.30 Begrüssung / Einführung  
BARBARA VON ORELLI-MESSERLI  
PD Dr. phil., Kunsthistorisches Institut, Universität Zürich  
BRIGITTE KURMANN-SCHWARZ  
Prof. Dr. phil., Kunsthistorisches Institut, Universität Zürich
- 10.00-10.45 Eröffnungsvortrag: Phantastische Treppen, Brücken, Loggen von der Renaissance bis heute  
HUBERTUS GÜNTHER  
Prof. Dr. em., Universität Zürich und Lehrbeauftragter an der Ludwig-Maximilian Universität München  
FABIO COLONNESE  
Ph.D., Università Sapienza, Roma
- 10.45 – 11.00 Kaffeepause  
Panelleitung: BRIGITTE KURMANN-SCHWARZ
- 11.00-11.45 Dialoghi a distanza: I sepolcri romani antichi nelle descrizioni di Pirro Ligorio e di Sir Richard Colt Hoare  
ORietta LANZARINI  
Dott.ssa, Università degli Studi, Udine
- 11.45-12.30 Outside and inside in post-Tridentine female convents: architectural descriptions in the chronicles of SS. Annunziata  
JULIE PIRONT  
Ph.D., Université catholique de Louvain, Belgium
- 12.30-13.45 Mittagspause  
Panelleitung: SABINE FROMMEL
- 13.45-14.30 Inside: The Libertine's Garden. The novellas of Jean-François de Bastide and Dominique Vivant Denon  
LAUREN R. CANNADY  
Ph.D., Karl-Franzens-Universität, Graz
- 14.30-15.15 Dentro e fuori i palazzi: le architetture del Rinascimento di Gabriele d'Annunzio e Maria Bellonci  
ALESSANDRO BRODINI  
Ph.D., Humboldt Stiftung / Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn
- 15.15-15.30 Kaffeepause  
Panelleitung: HUBERTUS GÜNTHER
- 15.30-16.15 Zwischen aussen und innen: visuelle Beziehungen und Übergänge als dramatische Mittel im französischen Roman des 19. Jh.  
SABINE FROMMEL  
Prof. Dr. phil., Sorbonne, Paris
- 16.15-17.00 Paranoia and Architecture: Re-reading Franz Kafka's *Der Bau* (1923)  
AÇALYA ALLMER  
Assoc. Prof. Dr., Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey

Donnerstag, 23. Oktober 2014

Abendveranstaltungen

Universität Zürich  
Rämistrasse 71, KOL-G-217

- 18.00-19.00 Kräftefeld Fassade: Die „öffentliche Wand“ in der frühen Neuzeit  
CORNELIA JÖCHNER  
Prof. Dr. phil., Ruhr-Universität Bochum
- 19.00-20.00 Buchvernissage mit anschliessendem Apéro

Freitag, 24. Oktober 2014

Universität Zürich  
Rämistrasse 71, KOL-G-217

- Panelleitung: IRENE NIERHAUS
- 09.00-9.45 Inside out, Outside in: Count Orazio Ferretti's *Canterano* of 1699  
JORGE FERNÁNDEZ-SANTOS ORTIZ-IRIBAS  
Dr., Universität Jaume I., Madrid
- 09.45-10.30 Raum und Repräsentation in den frühen Romanen Thomas Manns  
ELKE KATHARINA WITTICH  
Prof. Dr., Hochschule Fresenius, Hamburg  
JULIAN REIDY  
Dr. phil., Thomas-Mann-Archiv ETH Zürich
- 10.30-11.15 Architektur als Ort traumatischer Erinnerung und sozial-geschichtlicher Reflexion: Zu W.G. Sebalds Holocaust-Erzählung *Austerlitz*  
GERHARD FISCHER  
Prof. Dr., University of New South Wales, Sydney, Australia
- 11.15-11.30 Kaffeepause  
Panelleitung: BARBARA VON ORELLI-MESSERLI
- 11.30-12.15 Zur Porosität der Schwelle. Innen und Aussen in Architektur und Kriminalliteratur  
IRENE NIERHAUS  
Prof. Dr., Universität Bremen und Mariann-Steegmann-Institut. Kunst&Gender
- 12.15-13.00 Häuser unter Beobachtung: Alain Robbe-Grillet's Observationsberichte  
FRANZ LESÁK  
O.Univ.-Prof. i. R. Mag.art., Technische Universität Wien
- 13.00-14.00 Mittagspause

Panelleitung: CORNELIA JÖCHNER

- 14.00-14.45 Der Architekt als Literat : Dimensionen der Architekturautobiographie am Beispiel Richard Neutras  
TOBIAS ZERVOSEN  
Dr. sc. ETH-Zürich, Technische Universität München
- 14.45-15.30 Luigi Ghirri: sulla soglia  
VEGA TESCARI  
Dr. phil., Post-doc fellow SNF (Kunsthistorisches Institut, Florenz)
- 15.30-16.15 The Room which is another Garden. Architecture and Interiors in Michael Ondaatje's *The English Patient*  
MARIJKE DINGER  
M.A., Universität Bern
- 16.15-16.30 Kaffeepause
- 16.30-17.15 Visual Space – Interieur-Fantasien an der Schnittstelle von Literatur, Kunstgeschichte und Film  
ANETT WERNER  
M.A., Humboldt-Universität, Berlin
- 17.15-18.00 Schlussdiskussion

Wir danken folgenden Institutionen für die finanzielle Unterstützung des Symposiums:

**Boner Stiftung für Kunst und Kultur, Zürich**

**Hochschulstiftung der Universität Zürich**

**Schweizerischer Nationalfonds**

**Zürcher Universitätsvereine**

